

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

9 MARS 1965.

Projet de loi relatif à la protection de la jeunesse.

AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. HAMBYE.

ART. 13.

Ajouter au nouveau texte proposé pour l'alinéa 2 de l'article 148 du Code civil, les mots : « le tribunal statue en s'inspirant de l'intérêt de l'enfant ».

Justification.

Cette phrase figure dans le texte actuel de l'article 148; il n'existe aucun motif de ne pas la maintenir dans le nouveau texte de cet article.

ART. 35.

In fine du second alinéa, remplacer les mots « relatives à la tutelle » par les mots « relatives à l'administration du tuteur ».

Justification.

Le chapitre II du titre X du livre premier du Code Civil relatif à la tutelle concerne tout autant la tutelle des père et mère pendant le mariage que celle du tuteur après décès de l'un des père et mère ou de tous deux.

Ce n'est pas à l'article 389, mais bien aux articles 450 et suivants que le projet entend se référer; la modification proposée tend à éviter toute discussion à ce sujet.

R. A 6751.

Voir :

Documents du Sénat :

17 (Session de 1964-1965) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

153 (Session de 1964-1965) : Rapport.

168 (Session de 1964-1965) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1964-1965.

9 MAART 1965.

**Ontwerp van wet betreffende de
jeugdbescherming.**

AMENDEMENTEN
VAN DE H. HAMBYE.

ART. 13.

Aan de nieuwe tekst voorgesteld als tweede lid van artikel 148 van het Burgerlijk Wetboek, toe te voegen de woorden : « de rechtbank doet uitspraak met inachtneming van het belang van het kind ».

Verantwoording.

Deze volzin vormt een onderdeel van het huidige artikel 148; er bestaat geen enkele reden om hem niet te behouden in de nieuwe tekst van dit artikel.

ART. 35.

Aan het einde van het tweede lid, de woorden « betreffende de voogdij » te vervangen door « betreffende het bestuur van de voogd ».

Verantwoording.

Hoofdstuk II van Titel X van het Eerste Boek van het Burgerlijk Wetboek betreffende de voogdij handelt zowel over de voogdij van de vader en de moeder gedurende het huwelijk als over die van de voogd na het overlijden van de vader of de moeder of van beiden.

Het ontwerp wil niet verwijzen naar artikel 389 maar wel naar de artikelen 450 v.v.; de voorgestelde wijziging heeft ten doel iedere betwisting hieromtrent te voorkomen.

R. A 6751.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

17 (Zitting 1964-1965) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

153 (Zitting 1964-1965) : Verslag.

168 (Zitting 1964-1965) : Amendementen.

ART. 45.

Au 1° de cet article :

- a) supprimer le chiffre 302;
- b) ajouter après les mots « Code civil », les mots « et de l'article 883 du Code de procédure civile »;
- c) remplacer les mots « signée par ... qui ont la garde du mineur » par les mots « signée selon le cas par les père, mère, membre de la commission d'assistance publique ou membre de la famille ».

Justification.

a) L'article 302 règle la modification du droit de garde des enfants après le prononcé du divorce. Il n'existe pas de raison d'obliger dans ce seul cas le demandeur à saisir le tribunal de la jeunesse, par assignation.

b) L'article 883 du Code de procédure civile constitue lui aussi, une exception à la règle de l'article 45.

c) Aucune des procédures prévues au chapitre II ne prévoit l'intervention du tuteur ou d'un tiers qui aurait la garde du mineur, par contre l'article 23 prévoit l'intervention d'un membre de la C.A.P. et l'article 25 celle d'un membre de la famille.

ART. 50.

Au 2° alinéa de cet article, remplacer « étude » par « enquête ».

ART. 51.

Remplacer le 2° alinéa de cet article, par le texte suivant :

« Dans les matières prévues aux articles 148, 302, 373, 374, 389, alinéa premier, 477 du Code civil, les père et mère et éventuellement la personne à qui la garde de l'enfant a été confiée, sont convoqués devant le tribunal par le Greffier. Dans les matières prévues à l'article 485 du Code civil, 4 et 5 du Code de Commerce, 34 et 36 de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, le requérant, les père, mère ou tuteur et le mineur sont convoqués devant le tribunal par le Greffier; une copie conforme de la demande est jointe à la convocation adressée à celui ou ceux d'entre eux qui n'ont pas présenté requête ».

Justification.

L'insertion de l'article 302 est la conséquence de l'amendement proposé à l'article 45; la référence aux dispositions du Code de Commerce et de la loi sur le contrat de travail est rendue nécessaire par l'insertion dans le projet des articles 24 et 25. Pour le surplus, il a été tenu compte des personnes qui, aux termes des articles visés, doivent être convoquées devant le Tribunal de la jeunesse.

ART. 55.

A la 1^{re} ligne de cet article, après les mots « Lorsqu'une affaire », insérer les mots « visée au Titre II, Chapitre III ».

ART. 45.

In n° 1° van dit artikel :

- a) het getal 302 te doen vervallen;
- b) na de woorden « Burgerlijk Wetboek », in te voegen de woorden « en van artikel 883 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering »;
- c) de woorden « ondertekend door ... die de minderjarige onder hun bewaring hebben » te vervangen door « ondertekend, al naar het geval, door de vader, de moeder, het lid van de commissie van openbare onderstand of het familielid ».

Verantwoording.

a) Artikel 302 regelt de wijziging van het recht van bewaring van de kinderen na uitspraak van de echtscheiding. Er bestaat geen reden om alleen in dit geval de verzoeker te verplichten de zaak bij dagvaarding aanhangig te maken bij de jeugdrechtsbank.

b) Artikel 883 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering is zelf ook een uitzondering op de in artikel 45 gestelde regel.

c) Geen enkele van de rechtsplegingen, bepaald in Hoofdstuk II, voorziet in het optreden van de voogd of van een derde die de minderjarige onder hun bewaring zouden hebben; artikel 23 daarentegen voorziet in het optreden van een lid van de C.O.O. en artikel 25 in dat van een familielid.

ART. 50.

In het 2° lid van dat artikel, het woord « étude », in de Franse tekst, te vervangen door « enquête ».

ART. 51.

Het tweede lid van dat artikel te vervangen als volgt :

« In de gevallen bepaald in de artikelen 148, 302, 373, 374, 389, eerste lid, en 477 van het Burgerlijk Wetboek, worden de vader, de moeder en eventueel de persoon aan wie de bewaring van het kind is toevertrouwd, voor de rechtbank opgeroepen door de griffier. In de gevallen bepaald in de artikelen 485 van het Burgerlijk Wetboek, 4 en 5 van het Wetboek van Koophandel, 34 en 36 van de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst, worden de verzoeker, de vader, de moeder of de voogd en de minderjarige voor de rechtbank opgeroepen door de griffier; bij de oproeping van degene of degenen van hen die geen verzoek heeft of hebben ingediend, wordt een gelijkluidend afschrift van de vordering gevoegd. »

Verantwoording.

De invoeging van artikel 302 is het gevolg van het op artikel 45 voorgestelde amendement; de verwijzing naar de bepalingen van het Wetboek van Koophandel en van de wet betreffende de arbeidsovereenkomst is vereist als gevolg van de invoeging van de artikelen 24 en 25 in het ontwerp. Bovendien werd rekening gehouden met de personen die krachtens de voornoemde artikelen voor de jeugdrechtsbank dienen te worden opgeroepen.

ART. 55.

Op de eerste regel van dat artikel, na de woorden « Wanneer een zaak », in te voegen de woorden « als bedoeld in Titel II, Hoofdstuk III, ».

Justification.

Les affaires visées au titre II, chapitre II ont un caractère civil. Il n'y a pas de dossier constitué au greffe avant l'audience.

ART. 58.

a) Remplacer l'alinéa 1^{er} par le texte suivant :

« Les jugements du tribunal de la jeunesse rendus dans les matières visées au Titre II, Chapitre III, sont, dans les délais légaux, susceptibles d'appel, de la part du Ministère public et d'opposition et d'appel de la part de toutes autres parties en cause ».

b) Remplacer le second alinéa du même article, par le texte suivant :

« Les jugements rendus dans les matières prévues au Titre II, Chapitre II ne sont pas susceptibles d'opposition. L'appel est formé par voie de requête déposée au greffe de la Cour d'appel dans le mois du prononcé; à la requête est jointe une expédition du jugement dont appel. Le Greffier de la Chambre de la jeunesse convoque devant celle-ci les parties qui avaient été convoquées devant le Tribunal de la jeunesse; il joint aux convocations destinées aux autres parties que le requérant, une copie conforme de la requête.

« Le ministère des avoués à la Cour n'est pas requis ».

Justification.

Il y a lieu de préciser les voies de recours et les règles de la procédure devant la Cour d'appel.

ART. 67.

a) Ajouter à l'alinéa 1^{er} de cet article les mots suivants :

« et quatre personnes représentant les établissements qui hébergent habituellement des mineurs en vertu de la présente loi ».

b) Remplacer l'alinéa 3 du même article par la disposition suivante :

« Le Ministre de la Justice nomme les membres représentant les établissements qui hébergent habituellement des mineurs, parmi un nombre triple de candidats présentés par les fédérations d'établissements les plus représentatives.

» Il règle les modalités de ces présentations. »

Justification.

Il est souhaitable tant en ce qui concerne l'agrément des établissements que la fixation de la journée d'entretien que les points de vue respectifs des juges, de l'administration et des établissements puissent être confrontés en dehors d'un débat public. La règle de la représentation des intéressés prévaut dans tout le domaine du droit social : elle est actuellement revendiquée dans le problème des hôpitaux.

Verantwoording.

De zaken bedoeld in Titel II, Hoofdstuk II, hebben een burgerlijk karakter. Voor de terechtzitting wordt ter griffie geen dossier aangelegd.

ART. 58.

a) Het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De vonnissen van de jeugdrechtbank gewezen in gevallen als bedoeld in Titel II, Hoofdstuk III, zijn, binnen de wettelijke termijnen, vatbaar voor hoger beroep door het Openbaar Ministerie en voor verzet en hoger beroep door alle andere in het geding betrokken partijen. »

b) Het tweede lid van hetzelfde artikel te vervangen als volgt :

« De vonnissen gewezen in de gevallen bepaald in Titel II, Hoofdstuk II, zijn niet vatbaar voor verzet. Hoger beroep wordt bij verzoekschrift ingesteld ter griffie van het hof van beroep, binnen een maand na de uitspraak; bij het verzoekschrift wordt een expeditie gevoegd van het vonnis waartegen hoger beroep wordt ingesteld. De griffier van de jeugdkamer roept voor die kamer de partijen op die opgeroepen waren voor de jeugdrechtbank; hij voegt bij de oproeping voor de andere partijen dan de verzoeker, een gelijk-luidend afschrift van het verzoekschrift.

« Het beroep op pleitbezorgers bij het Hof is niet vereist. »

Verantwoording.

De rechtsmiddelen en de regels van rechtspleging voor het Hof van Beroep moeten nader worden bepaald.

ART. 67.

a) Aan het eerste lid van dit artikel toe te voegen wat volgt :

« en vier personen die de inrichtingen vertegenwoordigen welke gewoonlijk minderjarigen huisvesten krachtens deze wet. »

b) Het derde lid van hetzelfde artikel te vervangen als volgt :

« De Minister van Justitie benoemt de leden die de inrichtingen vertegenwoordigen welke gewoonlijk minderjarigen huisvesten, uit een driedubbel aantal kandidaten voorgedragen door de representatieve verenigingen van inrichtingen.

» Hij regelt de modaliteiten van de voordrachten. »

Verantwoording.

Zowel inzake de erkenning van de instellingen als in verband met de vaststelling van de prijs per dag onderhoud, is het wenselijk dat de standpunten van de rechters, de administratie en de instellingen, buiten een openbaar debat met elkaar kunnen worden vergeleken. De regel van de vertegenwoordiging der betrokkenen geldt op elk gebied van het sociaal recht : zo wordt thans ook met aandrang gevraagd dat deze regel zou worden toegepast op het probleem van de ziekenhuizen.

ART. 70.

A l'alinéa 3 de cet article, ajouter in fine : « et établi en tenant compte de toutes les charges résultant des conditions d'agrément imposées par le Roi ».

Justification.

Le subside journalier doit évidemment permettre de faire face aux exigences formulées par le pouvoir exécutif. Cela semble aller de soi : il est cependant bon de le rappeler, certaines administrations publiques perdant parfois la chose de vue.

J. HAMBYE.

ART. 70.

Aan het einde van het derde lid van dit artikel toe te voegen de woorden : « vastgesteld met inachtneming van alle kosten die voortvloeien uit de erkenningsvoorwaarden, welke de Koning heeft gesteld ».

Verantwoording.

De dagelijkse toelage moet het uiteraard mogelijk maken te voldoen aan de eisen van de uitvoerende macht. Op het eerste gezicht spreekt dat vanzelf, maar er mag wel op worden gewezen, want bepaalde openbare besturen verliezen het soms uit het oog.